

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 447/2011 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 447/2011

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行特許合同第四十四條第（二）項，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo da alínea 2) do artigo 44.º do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、Arnaldo Ernesto dos Santos工程師擔任政府駐澳門電力股份有限公司代表的委任，自二零一二年一月一日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., do engenheiro Arnaldo Ernesto dos Santos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

二零一一年十二月十六日

16 de Dezembro de 2011.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一一年十二月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Dezembro de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

第 86/2011 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 86/2011

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規第二條第二款（一）項、第五條第一款、第四款及第六款，第15/2009號法律第二條第五款、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規第二條、第七條及第九條，結合第120/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), e 5.º, n.ºs 1, 4 e 6 do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, dos artigos 2.º, n.º 5, e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

一、以定期委任方式委任Fátima Maria da Conceição da Rosa擔任退休基金會行政管理委員會全職行政管理人的職務，自二零一二年一月一日起為期兩年。

1. É nomeada, em comissão de serviço, Fátima Maria da Conceição da Rosa para exercer o cargo de administrador a tempo inteiro do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

二、因本委任所產生的負擔，由退休基金會的預算承擔。

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Fundo de Pensões.

三、以附件形式公佈委任依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

二零一一年十二月十九日

19 de Dezembro de 2011.

行政法務司司長 陳麗敏

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.